

E-mail:
 a dále lesní správce
 příslušné LS
 na adrese:

bankowe:.....
 według **LS/LZ** [lesní
 správa, pol. organ
 administracji
 leśnej/lesní závod,
 pol. dział leśny,
 przyp. tłum.]
 numer
 rachunku:.....
według **LS/LZ**
 IBAN:.....
według **LS/LZ**
 osoba upoważniona
 do zawierania
 umowy:
osoba
 zatwierdzająca.....
 według **KR/LZ**
 Tel.:
 Email:
 i dalej zarządca lasu
 właściwego organu
 administracji leśnej
 pod adresem:

II. Předmět Smlouvy	II. Przedmiot umowy
<p>2.1. Poskytovatel touto Smlouvou poskytuje Nabyvateli výlučné, časově omezené právo vytěžit stromy v Aukčním bloku a nabýt vlastnické právo ke Dříví, to vše za podmínek uvedených v této Smlouvě, Obchodních podmínkách k této Smlouvě, v Zadání aukce a v souladu s výsledky Aukce.</p>	<p>2.1. Podmiot przyznający prawo na mocy niniejszej Umowy przyznaje Nabywcy wyłączone, ograniczone czasowo prawo do wycinki drzew Przedmiotu aukcji oraz do nabycia prawa własności Drewna, na warunkach podanych w niniejszej Umowie, Warunkach technicznych do niniejszej Umowy, w Treści aukcji i zgodnie z wynikiem Aukcji.</p>
<p>2.2. Nabyvatel tímto práva dle bodu 2.1. této Smlouvy od Poskytovatele přijímá, zavazuje se za jejich poskytnutí zaplatit Poskytovateli úplatu sjednanou v čl. IV. této Smlouvy a zavazuje se splnit i veškeré další povinnosti stanovené touto Smlouvou, Obchodními podmínkami a dle Zadání aukce.</p>	<p>2.2. Nabywca niniejszym przyjmuje prawa, o których mowa w punkcie 2.1. niniejszej Umowy od Podmiotu przyznającego prawo, zobowiązuje się za ich przyznanie zapłacić Podmiotowi przyznającemu prawo wynagrodzenie w wysokości podanej w art. IV niniejszej Umowy i zobowiązuje się wypełnić również wszystkie pozostałe obowiązki nałożone na niego niniejszą Umową, Warunkami handlowymi i zgodnie z Treścią aukcji.</p>
III. Zadání Aukce	III. Treść aukcji
<p>3.1. Vymezení Aukčního bloku a Dříví, jakož i další podmínky těžby a související informace, jsou uvedeny v Zadání Aukce, které je nedílnou součástí této Smlouvy jako Příloha č. 1. Bližší obsah Zadání Aukce a význam některých údajů v něm jsou</p>	<p>3.1. Oznaczenie Przedmiotu aukcji i Drewna, oraz pozostałe warunki wycinki i informacje powiązane, podane są w Treści aukcji, która stanowi integralną część niniejszej Umowy jako Załącznik nr 1. Bardziej szczegółowa zawartość Treści aukcji</p>

popsány v Obchodních podmínkách.	oraz definicje niektórych pojęć w niej zawartych opisane są w Warunkach handlowych.
IV.	IV.
Úplata	Wynagrodzenie
4.1. Úplata byla stanovena na základě výsledku Aukce, Zadání aukce a je následující:	4.1. Wysokość wynagrodzenia została określona na podstawie wyniku Aukcji, Treści aukcji i wynosi, jak następuje:
Jednotková kupní cena bez DPH [BUDE DOPLNĚNO] Kč/m³	Jednostkowa cena sprzedaży bez VAT [DO UZUPEŁNIENIA] CZK/m³
Předpokládané množství Dříví v Aukčním bloku [BUDE DOPLNĚNO] m³	Planowana ilość Drewna w Przedmiocie aukcji [DO UZUPEŁNIENIA] m³
Úplata bez DPH: [BUDE DOPLNĚNO] Kč	Wynagrodzenie bez VAT: [DO UZUPEŁNIENIA] CZK
DPH: [BUDE DOPLNĚNO] Kč	VAT: [DO UZUPEŁNIENIA] CZK
Úplata s DPH: [BUDE DOPLNĚNO] Kč	Wynagrodzenie wraz z podatkiem VAT: [DO UZUPEŁNIENIA] CZK
4.2. V případě, že skutečně vytěžené množství Dříví nebude shodné s Předpokládaným množstvím Dříví v Aukčním bloku, bude Konečná výše úplaty vypočtena jako součin skutečně vytěženého množství dříví a Jednotkové kupní ceny bez DPH stanovené v Kč/m³ na základě výsledku Aukce, přičemž k této částce bude připočteno DPH.	4.2. W przypadku, gdy faktycznie wycięta ilość Drewna nie będzie zgodna z Planowaną ilością Drewna w Przedmiocie aukcji, Końcowa wartość wynagrodzenia zostanie obliczona jako iloczyn faktycznie wyciętej ilości drewna i Jednostkowej ceny sprzedaży bez VAT podany w CZK/m³ na podstawie wyniku Aukcji, przy czym do kwoty tej zostanie doliczona stawka podatku VAT.
V.	V.
Termíny	Terminy
5.1. Smluvní strany se dohodly v souladu se Zadáním Aukce na následujících termínech provedení níže uvedených činností:	5.1. Strony umowy uzgodniły w oparciu o Treść aukcji następujące terminy wykonania poniżej podanych czynności:
1. Termín ukončení těžby (včetně soustředování Dříví) nejpozději do: [BUDE DOPLNĚNO]	1. Termin zakończenia wycinki (włącznie ze zrywką Drewna) najpóźniej do: [DO UZUPEŁNIENIA]
2. Předání Místa těžby zpět Poskytovateli nejpozději do: [BUDE DOPLNĚNO]	2. Odbiór Miejsca wycinki przez Podmiot przyznający prawo najpóźniej do: [DO UZUPEŁNIENIA]
VI.	VI.
Závěrečná ujednání	Postanowienia końcowe
6.1. Tato Smlouva se řídí Obchodními podmínkami státního podniku Lesy České republiky, s.p. ke Smlouvám o poskytnutí výlučného práva vytěžit lesní porost a o převodu vlastnického práva k vytěženým stromům – nahodilá těžba s příjmem dříví č. 2018/01 účinnými ke dni zveřejnění aukce	6.1. Postanowienia niniejszej Umowy regulują Warunki Handlowe przedsiębiorstwa państwowego Lesy České republiky, s.p. do Umów o przyznaniu prawa wyłączności na wycinkę drzewostanu leśnego i przeniesienia prawa własności wyciętych drzew – cięcie niezaplanowane wraz z pozyskaniem drewna

<i>Smlouvy byl Poskytovatelem vrácen Nabyvateli</i>	<i>punkcie 6.4. Umowy został zwrócony przez Podmiot przyznający prawo Nabywcy</i>
<i>dne, což Nabyvatel potvrzuje svým podpisem:</i>	<i>w dniu, który to fakt Nabywca potwierdza swym podpisem:</i>
DOPLNĚNO] [BUDE	UZUPEŁNIENIA] [DO